

☀️ 予約の確認

ようこそいらっしゃいませ!
Hello! Welcome!
欢迎光临
歡迎光臨
어서오세요





お名前をお教えてください
May I have your name, please?
请告诉我您的姓名
請告訴我您的姓名
성함이 어떻게 되십니까?

ご予約をいただいていますでしょうか?
Do you have a reservation?
您预约了吗?
請問您有預約嗎?
예약하셨습니까?

予約している
I have a reservation.
预约了
預約了
예약했어요


予約していない
I don't have a reservation.
没预约
沒預約
예약 안 했어요

~名様ですね
Your reservation is for ~ people, correct?
是~位吧
是~位吧?
~분이시네요

~泊のご予約をいただいています
We have your reservation for ~ night/s.
您预约的是住~晚
您預約的是住~晚
~박으로 예약되어 있습니다

何泊のご予定でしょうか?
For how many nights?
請問您預定住几晚?
請問您預定住幾晚?
며칠 투숙하실 예정이십니까?



今日は~のお部屋をご用意させていただいています
We have a ~ room prepared for you.
今天為您準備的是~的客房
今天為您準備的是~的客房
오늘은 ~ 으로 준비해 드립니다

和室 Japanese style room 日式房間 日式房間 일본다다미방	洋室 Western style room 西式房間 西式房間 침대방
---	---

~の部屋は満室です
All of our ~rooms are booked.
~的房間已經住滿了
~房已經滿了
~은 / 는 만실입니다

~の部屋なら空いています
We have a ~ room available.
~的房間有空房
~房還有空房
~룸이라면 비어있습니다

シングル single room 单人房 單人 싱글	ツイン twin room 雙人房 雙人 (兩單床) 트윈	ダブル double room 雙人床間 雙人 (一大床) 더블
--	---	--

申し訳ございません、全館満室です
We are sorry. We are fully booked.
非常抱歉，全部客滿了
非常抱歉，全部客滿了
죄송합니다. 전부 만실입니다

~を変更できますか?
Can I change ~?
能變更~嗎?
能變更~嗎?
~ 변경되나요?

宿泊人数 number of guests 住宿人數 住宿人數 숙박인원	宿泊期間 number of nights 住宿期間 住宿期間 숙박기간	部屋のタイプ type of room 房間的類型 房間類型 룸 타입
--	--	---

朝食は料金に~
Breakfast
早餐~在
早餐~在 11월 11일
아침식사는 투숙료에 ~

含まれています
included
包含
包含
포함되어 있습니다

含まれていません
Not included
不包含
不包含
포함되어 있지 않습니다

朝食は~時から〇〇〇でご利用しています
Breakfast is served from ~ o'clock in the 〇〇〇.
早餐从~点开始在〇〇〇为您提供
早餐從~點開始在〇〇〇為您提供
아침식사는 ~시부터 〇〇〇에서 드실 수 있습니다

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 AM PM

🌿 체크인

We don't accept foreign currency


支払い
お支払いは~でしょうか?
Would you like to pay by ~?
付款是用~嗎?
您要用~付款嗎?
결제는 ~로 하시겠습니까?

現金
cash
現金
現金
현금

クレジットカード
credit card
信用卡
信用卡
신용카드

外貨は使用できません
Foreign money not accepted here.
不能使用外币
不能使用外幣
외화는 사용하지 않습니다

前払いになります
Advance payment, please.
请先结账
請先結帳
선불입니다



このカードは扱っておりません
We do not accept this card.
这里用不了这种卡
這裡不能使用這種卡
이 카드는 사용하지 않습니다

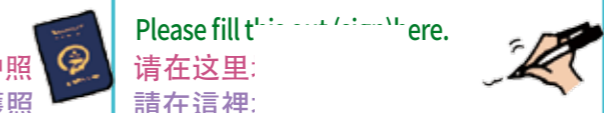

料金は1泊~円です
Room rate is ¥~ per night.
費用是一晚~日元
費用是 1 晚~日元
요금은 하루에 ~엔입니다



パスポート
パスポートを拝見させてください
Your passport, please
請給我看看您的護照
請給我看看您的護照
여권을 보여 주시겠습니까?

こちらにご記入(ご署名)ください
Please fill this out (signature) here.
請在這裡:
請在這裡:
여기에 기입해 (사인해) 주십시오

荷物
お荷物をお預かりいたします
We will take care of your baggage.
為您保管行李
為您保管行李
짐을 맡아 드리겠습니다






確認・お願い
チェックアウトは~時までです
Check-out time is ~
退房时间是到~点
退房時間是到~點
체크아웃은 ~시까지입니다

チェックインは~時からになります
Check-in starts from ~ o'clock.
辦理登記手續是从~点开始
辦理入住手續是從~點開始
체크인은 ~시부터입니다

お出かけの際には、ルームキーをフロントにお預けください
Please leave your key at the front desk when you go outside.
外出時，請將房間鑰匙交給服務台保管
外出時，請將房間鑰匙交給櫃台人員保管
외출하실 때는, 방 열쇠를 프런트에 맡겨 주시기 바랍니다

係の者がお部屋までご案内します
Our staff will take you to your room.
負責人員將帶您去客房
負責人員將帶您去客房裡
담당자가 방까지 안내해 드리겠습니다

🏠 施設説明




ご案内いたします
This way please.
請跟我來
請跟我來
안내해 드리겠습니다

~は〇〇時からです
~ is available from ~ o'clock.
□ 是从〇〇点开始
~是從〇〇點開始
~은 / 는 〇〇시부터 입니다

浴場
communal bath
浴場
浴場
욕탕

朝食
Breakfast
早餐
早餐
아침식사



夕食
dinner
晚餐
晚餐
저녁식사

ごゆっくりお過ごしください
Please enjoy your stay
祝您住宿愉快
祝您住宿愉快
편안한 시간 보내십시오

~時までにご利用ください
Until ~ o'clock.
请在□点之前使用
請在~點之前使用
~시까지 이용하실 수 있습니다

いつでもご利用ください
Can be used anytime
任何時間都可以使用
任何時間都可以使用
언제든지 이용하실 수 있습니다

浴場

<p>こちらが大浴場です This is the communal bath. 这里是大浴场 這裡是大浴场 여기가 대욕탕입니다</p>	<p>男湯と女湯に分かれています It is separated into sections for men and women. 男浴和女浴是分开 有分男湯和女湯 남탕과 여탕으로 나뉘져 있습니다</p>	<p>浴場内での写真撮影はご遠慮ください Please refrain from taking photos in the bathing area. 请不要在浴场内拍照 請不要在浴場內拍照 목욕탕 내에서의 사진촬영은 금지되어 있습니다</p>
--	--	--

<p>タオルはお湯に浸けないようにお願いいたします Please do not soak your towel. 请不要把毛巾泡在水里 請不要將毛巾泡在水裡 수건은 탕 안에 넣지 않도록 유의해 주십시오</p>	<p>石鹸をよく洗い流してからお湯に入るようにしてください Before entering the bath, please wash and rinse your body completely. 请把身体冲洗干净后再进浴池 請把身體沖洗乾淨後再進浴池 비눗물을 충분히 씻어내신 후에 탕 안에 들어가십시오</p>
---	--

<p>お湯は抜かないでください Please do not let the water out of the bath. 请不要把水放掉 請不要把水放掉 더운물이 빠지지 않도록 주의해 주십시오</p>	
--	--

観光

<p>近くに観光名所はありますか? Are there any tourist attractions nearby? 附近有旅游胜地吗? 這附近有沒有觀光勝地? 근처에 관광명소가 있나요?</p>	<p>～があります There is ~ 有～ 有～ ～이 / 가 있습니다</p>	<p>歩いて行けます You can walk there. 可以步行去 可以步行過去 걸어서 갈 수 있습니다</p>	<p>バスで行けます You can take a bus. 可以坐公车去 可以搭公車過去 버스로 갈 수 있습니다</p>
--	--	--	--

<p>夜は何時に玄関が閉まりますか? What time does the main entrance close at night? 晚上几点关门? 晚上幾點關閉玄關大門? 밤에는 몇 시에 현관문을 닫나요?</p>	<p>～時には閉まります It closes at ~ o'clock. ～点关门 ～點關門 ～시에는 닫습니다</p>	<p>ずっと開いています It is always open. 一直开着 會一直開著 계속 열려 있습니다</p>
--	--	---

<p>タクシーを呼んでくれますか? Can you call a taxi? 可以帮我叫出租车吗? 可以幫我叫計程車嗎? 택시 좀 불러주세요</p>	<p>すぐに参ります Your taxi will be here right away. 马上到 馬上到 곧 도착합니다</p>	<p>10分ほどで参ります The taxi will come in about ten minutes. 10分钟左右到 10分鐘左右到 10분 정도면 도착합니다</p>
---	---	--

<p>鍵をください。部屋番号は～です May I have my key? The room number is ~. 请给我钥匙。房间号码是～ 請給我鑰匙，房間號碼是～ 열쇠 주세요. ~호실입니다</p>	<p>メッセージはありませんか? Do I have any messages? 有留言吗? 有沒有給我的留言? 저한테 온 메시지 없나요?</p>	
--	---	--

部屋のご案内

<p>こちらがお部屋になります This is your room. 这是您的房间 這是您的房間 여기가 묵으실 방입니다</p>	<p>こちらで靴をお脱ぎください Please take off your shoes here. 请在这里脱鞋 請在這裡脫鞋 여기에서 신발을 벗어주시기 바랍니다</p>
---	---

その他

<p>何かお困りですか? Do you need any help? 需要我帮忙吗? 需要我幫忙嗎? 도와드릴까요?</p>	<p>モーニングコールをお願いできますか? I'd like a wake-up call please. 麻烦您早上打电话叫我起床 我想設定晨間喚醒服務 모닝콜 부탁해도 될까요? 鍵を部屋に置いたままドアを閉めてしまいました I locked myself out of my room 我不小心把钥匙锁在房间里了 我把鑰匙忘在房間裡就直接把門關上了 열쇠를 방 안에 두고 문을 닫아 버렸어요</p>	
--	--	--

駅まで～時にお送りします
We will take you to the station at ~ o'clock.
～点送您到车站
～點送您到車站
역까지 ~시에 배웅해 드리겠습니다

～の割引券があります
I have a coupon.
有～的优惠券
有～的優惠券
～의 할인권이 있습니다

パスワード
Password

<p>皆さんの写真を撮りましょうか? Would you like me to take your photo? 需不需要我帮你们拍照? 需不需要我幫你們拍照? 사진을 찍어드릴까요?</p>	
--	--

お客様のお帰り

おくつろぎいただけましたでしょうか
Have you enjoyed your stay?
您休息好了吗?
您睡得好嗎?
편히 쉬셨습니까?

お忘れ物はございませんか?
Do you have all of your belongings?
有遗忘的东西吗?
有沒有遺忘的東西?
잊으신 물건은 없으십니까?

明細書になります
This is your itemized bill.
这是收费清单
這是明細表
여기 명세서입니다

駅まで～でお送りします
We will take you to the station by ~
用～送您到车站
用～送您到車站
역까지 ~로 배웅해 드리겠습니다

送迎バス Courtesy bus 送迎巴士 接駁車 송영버스	車 car 车 車子 자동차
---	----------------------------

またのお越しをお待ちしております
We hope to see you again soon.
希望您再次光临
靜候您的蒞臨
감사합니다. 또 오십시오